



Franska, kort lärokurs 18.3.2021

Slutgiltiga beskrivningar av goda svar 18.5.2021

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken: <https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 18–19 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



Innehåll i fullpoängssvar

Partie 1 : compréhension orale (82 p.)

1. Pays africains (8 p.)

1.1 Question enregistrée (2 p.) (flervalssvar)

- La Mauritanie (2 p.)

1.2 Question enregistrée (2 p.) (flervalssvar)

- Entre le Liberia et la Guinée (2 p.)

1.3 Question enregistrée (2 p.) (flervalssvar)

- Le Niger (2 p.)

1.4 Question enregistrée (2 p.) (flervalssvar)

- Au nord de la Guinée (2 p.)

2. Vacances (10 p.)

2.1 Où Jean ira-t-il en vacances cet été ? (2 p.) (flervalssvar)



(2 p.)

2.2 Quelle activité pratiquait Jean quand il a eu son accident ? (2 p.) (flervalssvar)



(2 p.)



2.3 Quel est le type de plage qui plairait à Camille ? (2 p.) (flervalssvar)

-



(2 p.)

2.4. Varför vill Camille inte resa med flyg? Svara kort på svenska. (2/0 p.) (textsva

- För att hon är rädd för att flyga. (2/0 p.)

2.5. Vad är det Jean inte kan tåla med att resa med tåg? Svara kort på svenska. (2/0 p.) (textsva

- Oljudet som barn för. (2/0 p.)

3. Messages vocaux (16 p.)

3.1 När kommer Benoît till Finland? Hur länge ska han stanna i Finland? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsva

- På midsommar. (2/0 p.)

Godkändes inte: om tre veckor.

- 10 dagar. (2/0 p.)

3.2 Var är Niko då Benoît kommer, och varför? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsva

- På morföräldrarnas/farföräldrarnas (sommar)stuga. (2/0 p.)
- Han bygger en bastu (för sina morföräldrar/farföräldrar). (2/0 p.)

Godkändes inte: renovera / hjälpa till att bygga en bastu / reparera.

3.3 Vad tänker Benoît göra medan han är i Finland? (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsva

- Stifta bekantskap med Helsingfors. (2/0 p.)
- Resa i landets östra delar / Östra Finland. (2/0 p.)

3.4 Vad ber Benoît Niko rekommendera för honom? (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsva

- En bar där man kan träffa ungdomar/unga. (2/0 p.)

Godkändes inte: människor.

- Ett billigt hotell. (2/0 p.)

4. Daniel Pennac (vidéo) (6 p.)

4.1 Comment Daniel Pennac a-t-il rencontré le livre qui a changé sa vie ? (3 p.) (flervalssvar)

- En apprenant à écrire correctement (3 p.)

4.2 Que dit Daniel Pennac de ce livre ? (3 p.) (flervalssvar)

- C'est un ouvrage où se trouvent tous les livres. (3 p.)



5. Questions d'enfants (vidéo) (13 p.)

5.1 Hur många nya arbetsplatser finns det enligt Nicolas Dupont-Aignan att fylla i armén? Och totalt hur många i andra uppgifter som gäller upprätthållande av ordning? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- 50 000 i armén. (2/0 p.)
- 40 000 i andra uppgifter (som gäller upprätthållande av ordning). (2/0 p.)

5.2 Que dit Nicolas Dupont-Aignan du Palais de l'Élysée ? (3 p.) (flervalssvar)

- Il préfère habiter ailleurs. (3 p.)

5.3 Qu'est-ce que Nicolas Dupont-Aignan veut changer à l'école ? (3 p.) (flervalssvar)

- Il veut augmenter les cours de langue maternelle. (3 p.)

5.4 Pourquoi Nicolas Dupont-Aignan souhaite-t-il une semaine scolaire de quatre jours ? (3 p.) (flervalssvar)

- Pour que les élèves soient en meilleure forme (3 p.)

6. Dans une animalerie (17 p.)

6.1 Dans le passé, Augustin... (3 p.) (flervalssvar)

- ... a eu des animaux pour compagnons. (3 p.)

6.2 Pourquoi Augustin a-t-il été embauché à Maubeuge Animalerie ? (3 p.) (flervalssvar)

- Pour remplacer la directrice du magasin (3 p.)

6.3 Qu'apprend-on sur l'animalerie ? (3 p.) (flervalssvar)

- Elle va occuper plus d'espace. (3 p.)

6.4 Qu'est-ce qu'Augustin aime dans son métier ? (3 p.) (flervalssvar)

- Discuter avec les gens (3 p.)

6.5 Vilka är Augustins favoritdjur? Svara kort på svenska. (2/0 p.) (textsvar)

- Fiskar och hundar. (2/0 p.)

6.6 De quel type d'élevages viennent les chiens vendus au magasin ? (3 p.) (flervalssvar)

- D'élevages qu'Augustin connaît bien (3 p.)

7. Dialogues (12 p.)

7.1 Par quelle réplique Jules pourrait-t-il continuer le dialogue ? (3 p.) (flervalssvar)

- Oh, je suis vraiment désolé pour toi ! (3 p.)

7.2 Par quelle réplique Jules pourrait-t-il continuer le dialogue ? (3 p.) (flervalssvar)

- Oui ! À tout à l'heure ! (3 p.)

7.3 Par quelle réplique Jules pourrait-t-il continuer le dialogue ? (3 p.) (flervalssvar)

- Oh non, allons plutôt nous promener ! (3 p.)

7.4 Par quelle réplique Jules pourrait-t-il continuer le dialogue ? (3 p.) (flervalssvar)

- Parfait, comme ça tu pourras être mon coach ! (3 p.)



Partie 2 : compréhension de texte (79 p.)

8. La semaine du goût (12 p.)

8.1 Comment se déroule la semaine du goût ? (3 p.) (flervalssvar)

- Les enfants doivent venir chaque jour à l'école avec des aliments différents. (3 p.)

8.2 Varför tycker Christiano inte om kokosnöt? Svara kort på svenska. (3/0 p.) (textsvvar)

- Det gör ont i tänderna att äta kokos. (3/0 p.)

8.3 Qu'est-ce que Christiano a l'habitude de faire ? (3 p.) (flervalssvar)

- Aider sa mère à cuisiner (3 p.)

8.4 Comment les camarades de Christiano ont-ils vécu la semaine du goût ? (3 p.) (flervalssvar)

- Un d'entre eux y a peu participé. (3 p.)

9. Le français des sénateurs canadiens (12 p.)

9.1 Que pourrait dire Mme Boyer de sa situation linguistique ? (2 p.) (flervalssvar)

- Je vais commencer à faire du français. (2 p.)

9.2 Que pourrait dire Mme Griffin de sa situation linguistique ? (2 p.) (flervalssvar)

- J'ai trop peu de temps pour maîtriser le français. (2 p.)

9.3 Que pourrait dire M. Ravalia de sa situation linguistique ? (2 p.) (flervalssvar)

- J'ai déjà commencé des études de français. (2 p.)

9.4 Que pourrait dire M. Christmas de sa situation linguistique ? (2 p.) (flervalssvar)

- Je m'intéresse plus à une autre langue qu'au français. (2 p.)

9.5 Que pourrait dire Mme Mégie de sa situation linguistique ? (2 p.) (flervalssvar)

- J'ai besoin d'apprendre une deuxième langue. (2 p.)

9.6 Que pourrait dire Mme Pate de sa situation linguistique ? (2 p.) (flervalssvar)

- J'ai très envie de mieux connaître le français. (2 p.)

10. Lou retourne à l'école (8 p.)

10.1 Qu'a fait Lou le jour où elle a pu sortir de chez elle ? (2 p.) (flervalssvar)

- Elle a joué dehors avec des amies. (2 p.)

10.2 Pourquoi Lou est-elle heureuse de pouvoir à nouveau quitter la maison ? (2 p.) (flervalssvar)

- Parce qu'elle veut être moins avec sa famille (2 p.)

10.3 D'après Lou, qu'est-ce qui correspond à la nouvelle situation à l'école ? (2 p.) (flervalssvar)

- Un espace vide est obligatoire entre les élèves. (2 p.)

10.4 Pour laquelle de ces raisons Lou est-elle contente aujourd'hui ? (2 p.) (flervalssvar)

- Tous les élèves sont ensemble tous les jours. (2 p.)

11. Écoresponsabilité (12 p.) (flervalssvar)

1. vendue dans des bouteilles en plastique. (1 p.)



2. de plus de cinq minutes. (1 p.)
3. réutilisable pour les courses. (1 p.)
4. à vélo. (1 p.)
5. qui se trouvent dans la rue. (1 p.)
6. qu'on ne met plus depuis un an. (1 p.)
7. comme une canette de soda en pot à fleurs. (1 p.)
8. et si possible, locale. (1 p.)
9. plutôt qu'en acheter des neuves. (1 p.)
10. et la réduire quand on n'est pas là. (1 p.)
11. ses propres produits cosmétiques. (1 p.)
12. à cinq autres personnes. (1 p.)

12. Les trottinettes montréalaises (13 p.)

12.1 Quelle décision a été prise à Montréal ? (3 p.) (flervalssvar)

- Les trottinettes publiques vont disparaître de la ville. (3 p.)

12.2 Qui est-ce que la mairie accuse ? (3 p.) (flervalssvar)

- Les fournisseurs du service (3 p.)

12.3 Que dit Eric Alan Caldwell des trottinettes ? (3 p.) (flervalssvar)

- Elles ne sont pas responsables d'accidents graves. (3 p.)

12.4 Vad har Singapore, Tyskland och Frankrike gemensamt? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- De har alla förbjudit användningen av elsparkcyklar (2/0 p.) på trottoarerna (2/0 p.).

Krävdes: el-

Godkändes också: gångvägar/gågator.

13. Faire un exposé (10 p.)

13.1 Quel est le titre du paragraphe 1 ? (2 p.) (flervalssvar)

- S'entraîner au maximum (2 p.)

13.2 Quel est le titre du paragraphe 2 ? (2 p.) (flervalssvar)

- Arriver en avance (2 p.)

13.3 Quel est le titre du paragraphe 3 ? (2 p.) (flervalssvar)

- Bien choisir ses vêtements (2 p.)

13.4 Quel est le titre du paragraphe 4 ? (2 p.) (flervalssvar)

- Retrouver son calme (2 p.)

13.5 Quel est le titre du paragraphe 5 ? (2 p.) (flervalssvar)

- Penser à sourire (2 p.)



14. Histoire du téléphone portable (12 p.)

14.1 Varför var det inte många som hade en bärbar telefon före 1990-talet? (2 saker) Svara kort på svenska.

(4/2/0 p.) (textsvvar)

- Apparaterna var stora (2/0 p.) och dyra (2/0 p.).

14.2 Vilket nytt sätt att använda bärbara telefoner uppfanns på 1990-talet? Svara kort på svenska. (2/0 p.)

(textsvvar)

- Textmeddelanden. (2/0 p.)

14.3 Vad var målet med att förbjuda telefoner i skolan? Svara kort på svenska. (3/0 p.) (textsvvar)

- Man ville få eleverna att koncentrera sig bättre på lektionerna. (3/0 p.)
Godkändes också: kurs/undervisning/skola.

14.4 Vad är målet för temadagarna i februari? Svara kort på svenska. (3/0 p.) (textsvvar)

- Att få människor att ibland glömma sina mobiltelefoner. (3/0 p.)

Partie 3 : structures et vocabulaire (39 p.)

15. Phrases à former (12 p.)

15.1 Choisissez un des éléments pour former une phrases logique. (2 p.) (flervalssvar)

- pourquoi (2 p.)

15.2 Choisissez un des éléments pour former une phrases logique. (2 p.) (flervalssvar)

- combien (2 p.)

15.3 Choisissez un des éléments pour former une phrases logique. (2 p.) (flervalssvar)

- pour que (2 p.)

15.4 Choisissez un des éléments pour former une phrases logique. (2 p.) (flervalssvar)

- quel (2 p.)

15.5 Choisissez un des éléments pour former une phrases logique. (2 p.) (flervalssvar)

- où (2 p.)

15.6 Choisissez un des éléments pour former une phrases logique. (2 p.) (flervalssvar)

- Si (2 p.)

16. Vouvoiement (14 p.)

- te -> vous (1 p.)
- ton -> votre (1 p.)
- t' -> vous (1 p.)
- tu te présentes -> vous vous présentez (2 p.)
- tu pourras -> vous pourrez (2 p.)
- tu devras -> vous devrez (2 p.)



- tes -> vos (1 p.)
- Écris -> Écrivez (2 p.)
- tu veux -> vous voulez (2 p.)

För fel i andra moment än de ovan nämnda har poäng avdragits enligt följande:

1 fel: inget poängavdrag

2–3 fel: -1 p.

4–5 fel: -2 p.

6-7 fel: -3 p.

etc.

17. À quoi ça sert de rire ? (13 p.)

1. quand (1 p.)
2. le trois (1 p.)
3. se (1 p.)
4. calment (1 p.)
5. qu' (1 p.)
6. Selon (1 p.)
7. puisses (1 p.)
8. relaxé (1 p.)
9. ce qui (1 p.)
10. Ta (1 p.)
11. elles (1 p.)
12. on (1 p.)
13. si (1 p.)



Manuskript för hörförståelseuppgifternas produktiva svar

1.1

Lequel de ces pays est situé à l'ouest du Mali ?

1.2

Où se trouve la Sierra Leone ?

1.3

Lequel de ces pays est situé au sud-est de l'Algérie ?

1.4

Où se trouve le Sénégal ?

2.4–2.5

Jean Bon Camille, on part bientôt, il va falloir acheter les billets !

Camille Les billets ? Les billets de quoi ?

Jean Bah les billets d'avion pour aller dans les Pyrénées !

Camille Ah mais moi, je refuse de voyager en avion !

Jean Bah pourquoi ?

Camille Tu le sais très bien ! C'est pas pour sauver la planète mais c'est que je suis terrifiée par les voyages en avion ! Non, moi si j'y vais, j'y vais en train !

Jean Écoute, moi aussi, j'aime bien le train, mais à cette période, il y a plein d'enfants dans les trains. Et je ne supporte pas le bruit qu'ils font.

Camille Bon, alors allons-y en car !

Jean En autocar ! T'es sérieuse ?

Camille Bah oui, pourquoi pas ?

Jean Bon d'accord, je vais acheter les billets.



3.1

Salut Paul !

Je viens d'écouter ton message.

Alors, comme ça, ton ami Benoît viendra en Finlande à la Saint-Jean ! C'est une très bonne idée de venir au moment de cette fête traditionnelle ! C'est une période où il fait souvent très beau. C'est dommage qu'il ne puisse rester que dix jours parce que le mois de juillet en Finlande est merveilleux.

3.2

J'aimerais bien sûr être là pour accueillir Benoît à son arrivée, mais malheureusement, c'est impossible. Je serai chez mes grands-parents à ce moment-là, dans leur maison d'été. J'y vais pour leur construire un sauna.

3.3

J'arriverai à Helsinki dans trois semaines. J'ai l'intention de visiter d'abord Helsinki, puis de faire un tour dans l'est du pays. J'attends vraiment ce voyage avec impatience !

3.4

Un ami m'a parlé d'une petite ville sympa qui s'appelle Lappeenranta, j'espère que je prononce bien. Tu connais cette ville ? Est-ce que tu peux me recommander un bar où je pourrais rencontrer des jeunes ? Et aussi, est-ce que tu connaîtrais un hôtel pas cher là-bas ? Je n'ai pas beaucoup d'argent.

5.1

Mais maintenant, il faut recruter 50 000 militaires et 40 000 forces de l'ordre, gendarmes, douaniers, policiers.

6.5

Parlez-nous un peu des animaux en vente.

Nous avons beaucoup d'animaux différents. Personnellement, je préfère les poissons et les chiens, j'aime moins les oiseaux et les serpents !